

2008 m. lapkričio 5 d. Sächsisches Finanzgericht (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Ingenieurbüro Eulitz GbR Thomas ir Marion Eulitz prieš Finanzamt Dresden I

(Byla C-473/08)

(2009/C 44/43)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Sächsisches Finanzgericht

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja: Ingenieurbüro Eulitz GbR Thomas ir Marion Eulitz

Atsakovė: Finanzamt Dresden I

Prejudiciniai klausimai

1. Ar mokymo ir egzaminavimo paslaugos, kurias diplomuotas inžinierius tobulinimosi institute, įsteigtame kaip privatinės teisės reglamentuojama asociacija, teikia tobulinimosi kursų dalyviams, jau turintiems universitetinį arba aukštojo mokslo architekto arba inžinieriaus diplomą arba lygiavertį išsilavinimą, o kursai užbaigiami egzaminu, yra „mokymo paslaugos, kai mokoma mokyklinių ar universitetinių dalykų“ Direktyvos 77/388/EEB (⁽¹⁾) 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies j punkto prasme?
2. Ar asmuo, kuris apskritai atitinka „privatias mokymo paslaugas“ teikiančiam asmeniui keliamus reikalavimus pirmame klausime nurodytos nuostatos prasme, nepatenka į šių asmenų ratą, jeigu:
 - jis gauna (pilną ar dalinį) apmokėjimą už savo mokymo kursus net ir tuomet, jei į konkretų mokymo kursą neužsirašė nė vienas lankytojas, tačiau jis jau pasirošė šiam kursui, arba
 - jam pakartotinai ir nuolatos ilgą laiką tarpą pavedama teikti atitinkamas mokymo ir egzaminavimo paslaugas, arba
 - greta savo tiesioginės dėstymo veiklos, palyginti su kitais atitinkamų studijų docentais, jis užėmė išskirtinę poziciją profesiniu ir (arba) organizaciniu atžvilgiais?

Ar tam tikrais atvejais toks asmuo nepatenka į šių asmenų ratą jau tuomet, kai yra tik vienas iš šių požymių, ar tik tuomet, kai yra du arba visi trys požymiai?

(⁽¹⁾) OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23.

2008 m. spalio 12 d. Landesgericht Innsbruck (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols prieš Land Tirol

(Byla C-486/08)

(2009/C 44/44)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Landesgericht Innsbruck

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols

Atsakovė: Land Tirol

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 1997 m. birželio 6 d. Bendrojo susitarimo dėl darbo ne visą darbo dieną, kuris buvo įgyvendintas Direktyva dėl darbo ne visą darbo dieną (1998 m. sausio 20 d. Direktyva 97/81/EB (⁽¹⁾), OL L 14, 1998, p. 9; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 267) 4 straipsnio 1 dalį atitinka tai, kad darbuotojai, kurie vietos ar regiono valdžios įstaigoje arba valstybės įmonėje buvo įdarbinti pagal privatinę teisę, ir kurie dirba mažiau kaip 12 val. per savaitę (30 % normalaus darbo laiko), traktuojami mažiau palankiai palyginti su panašiais visą darbo dieną dirbančiais darbuotojais, kiek tai susiję su darbo užmokesčiu, klasifikavimu, darbo laikotarpių įskaitymu į stažą, teisėmis į atostogas, papildomomis išmokomis, priedų už viršvalandžius mokėjimu ir t. t.?
2. Ar šio Bendrojo susitarimo 4 straipsnio 2 dalyje nustatytas pro *rata temporis* principas aiškintinas ta prasme, kad jis draudžia tokią nacionalinę įstatymo nuostatą, kaip L-VBG 55 straipsnio 5 dalis, pagal kurią, pakeitus darbuotojo darbo valandas, dar nepanaudotos atostogos proporcingai perskaičiuojamos pagal naują darbo laiką, dėl ko darbuotojui, kuris vietoj visos darbo dienos pradeda dirbti ne visą darbo dieną, sumažinamas atostogų dienų, kurias jis sukaupe dirbdamas visą darbo dieną, skaičius arba nuo to momento ne visą darbo dieną dirbantis darbuotojas gali panaudoti atostogas gaudamas sumažintus atostoginius?
3. Ar tokia nacionalinė nuostata, kaip L-VBG 1 straipsnio 2 dalies m punktas, pagal kurią darbuotojai, įdarbinti ne ilgesniam kaip šešerių mėnesių laikotarpiui arba dirbantys nereguliariai, traktuojami mažiau palankiai palyginti su panašiais nuolat dirbančiais asmenimis kiek tai susiję su darbo užmokesčiu, klasifikavimu, darbo laikotarpių įskaitymu į stažą, teisėmis į atostogas, papildomomis išmokomis, priedų už viršvalandžius mokėjimu ir kitomis sąlygomis, prieštarauja Europos socialinių partnerių bendrojo susitarimo, kuris buvo įgyvendintas 1999 m. birželio 28 d. Direktyva dėl bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (1999 m. liepos 10 d. Direktyva 1999/70/EB (⁽²⁾); OL L 175, 1999, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368), 4 straipsniui?